



152765728
R.E.M. SRL
VIA FERRUCCIA, 12/B
3010 PATRICA

c.a.: SIG.RA ELEONORA SPAZIANI

Pioltello, 19 luglio 2022

Informazioni sulla fatturazione e sul contratto di assistenza
Offerta per convertire le vostre licenze al nuovo modello di abbonamento
Adeguamento del prezzo del servizio software

Gentile Cliente,

La vostra azienda da tempo si affida al software EPLAN per realizzare rapidamente ed efficacemente i progetti elettrici e di ingegneria dell'automazione. In questi anni avete mantenuto attivo il contratto di assistenza che vi ha consentito di avere l'aggiornamento continuo del vostro software ed il supporto da parte dei nostri tecnici specializzati.

In vista dell'imminente rinnovo del vostro contratto, desideriamo informarvi che è possibile passare al nostro nuovo modello di abbonamento a condizioni molto vantaggiose.

Come sapete, rimanere sempre un passo avanti nell'era della trasformazione digitale fornisce un enorme vantaggio competitivo che vorremmo assicurarvi per un termine molto lungo. EPLAN investe continuamente nello sviluppo e nell'espansione delle nostre soluzioni in modo che siate sempre ben equipaggiati per rispondere alle esigenze di un mercato in rapido cambiamento - ora e in futuro.

Oltre ai requisiti funzionali, teniamo d'occhio anche le evoluzioni tecnologiche. Per esempio, la **piattaforma EPLAN 2023** non solo avrà numerose nuove funzionalità disponibili a partire dal terzo trimestre 2022, ci saranno anche servizi cloud ampliati, che inevitabilmente diventeranno sempre più importanti.

Per i clienti come voi che possiedono già le licenze, abbiamo pensato di offrire la conversione al nuovo modello di abbonamento con una serie di vantaggi dal punto di vista funzionale, tecnologico ed economico. Questi includono:

- Avere sempre la versione più aggiornata del software e dei servizi cloud in EPLAN Cloud, le sue applicazioni e i nuovi servizi, con chiari vantaggi aggiuntivi per il vostro lavoro quotidiano.
- La funzione "Save as" che vi permette di salvare i vostri progetti in modo che siano compatibili con le versioni precedenti del software se necessario.
- Tutte le funzionalità aggiuntive del modulo Elemento Professional Plus.

PROCESS CONSULTING

ENGINEERING SOFTWARE

IMPLEMENTATION

GLOBAL SUPPORT

EPLAN Software & Service S.r.l.

Via N. Machiavelli, 4/6 - 20096 Pioltello (MI) - +39 (0)2 2504812 - info@eplan.it - www.eplan.it

Codice Fiscale e Partita IVA: 07796070964 - R.E.A. Milano n. 1982296 - Capitale Sociale € 10.000,00 - Codice SDI: SHPCRKN

FRIEDHELM LOH GROUP



- EPLAN API Runtime per EPLAN Electric P8, EPLAN Fluid, EPLAN Pro Panel e EPLAN Preplanning, che vi permette di utilizzare i programmi EPLAN API in ogni stazione di lavoro.
- Corsi di aggiornamento gratuiti dedicati alle nuove funzioni di EPLAN. Questi training sono disponibili in modalità E-learning per tutti gli utenti che sono registrati nell'ambiente cloud EPLAN come membri della vostra organizzazione.
- Trasparenza e sicurezza: contratto e struttura dei prezzi chiari.
- Protezione dell'investimento per le vostre licenze esistenti grazie alla nostra opzione "fall back".
- Un enorme e permanente vantaggio di prezzo per i clienti esistenti, se decidete di convertire le vostre licenze ora.

Volete approfittare di questo ampio valore aggiunto? Allora firmate l'offerta allegata e restituitedela.

Se invece preferite continuare con il vostro il contratto di assistenza software per il momento, non dovete fare nulla. Per garantire la continuità del servizio offerto, nulla ricevendo da parte vostra entro il 15 ottobre 2022 procederemo alla fatturazione del contratto così come indicato in "Informazione sui prezzi per l'estensione del contratto di assistenza software". Sappiate comunque che potrete convertire le licenze in vostro possesso al modello di abbonamento con la prossima annualità.

Come utente del tradizionale contratto di assistenza software, beneficerete comunque delle nuove funzionalità, delle nuove tecnologie e dei servizi integrati basati sul cloud. I crescenti investimenti nello sviluppo e nell'ampliamento delle nostre soluzioni e dei nostri servizi, nonché in un'infrastruttura cloud a prova di futuro, rende inevitabile un regolare adeguamento delle tariffe del contratto di assistenza software. Qui in allegato potrete trovare il dettaglio del vostro del contratto software con i prezzi adeguati per il prossimo rinnovo.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci. Continueremo ad allineare costantemente i nostri prodotti e servizi per il vostro successo, in modo che abbiate sempre i maggiori benefici possibili dalle applicazioni EPLAN.

Se avete delle domande, siamo a vostra disposizione.

Cordiali saluti,

Giovanni Di Pumpo
Direttore Vendite
EPLAN Software & Service Srl

PROCESS CONSULTING

ENGINEERING SOFTWARE

IMPLEMENTATION

GLOBAL SUPPORT

EPLAN Software & Service S.r.l.

Via N. Machiavelli, 4/6 – 20096 Pioltello (MI) - +39 (0)2 2504812 - info@eplan.it - www.eplan.it

Codice Fiscale e Partita IVA: 07796070964 - R.E.A. Milano n. 1982296 - Capitale Sociale € 10.000,00 – Codice SDI: SHPCRKN

FRIEDHELM LOH GROUP

EPLAN – efficient engineering.

Otto buoni motivi per passare alle licenze EPLAN in abbonamento

Conviene convertire le licenze esistenti al nuovo modello di abbonamento:
dal punto di vista della funzionalità, della tecnologia e del prezzo.

- 1** Ricevete sempre le versioni aggiornate del software e l'accesso ai servizi cloud di EPLAN „eMANAGE“.
- 2** Runtime API EPLAN su ogni postazione di lavoro.
- 3** Utilizzate la nuova funzione „Salva con nome“ per salvare i vostri progetti anche nel formato delle versioni precedenti di EPLAN.
- 4** Attivazione di Elements Professional+, compresi i moduli Gestione multiutente, Monitoraggio multiutente, Opzioni progetto, Riferimento progetto e User Rights Management.
- 5** E-Learnings gratuiti per i futuri aggiornamenti di EPLAN per tutti i membri registrati della vostra organizzazione.
- 6** Trasparenza e sicurezza: contratto e struttura dei prezzi chiari.
- 7** Protezione degli investimenti per le licenze esistenti grazie alla nostra opzione „fall back“.
- 8** Un prezzo vantaggioso e permanente quando si accetta l'offerta e si converte subito in abbonamento.

Volete approfittare di questo importante valore aggiunto?
Vi invitiamo a firmare l'offerta allegata e restituirla.

Ulteriori informazioni sulla piattaforma EPLAN e sui nuovi servizi cloud, come eMANAGE, sono disponibili sul sito www.eplan.com.

Per qualsiasi domanda, contattateci via e-mail scrivendo a info@eplan.it o chiamando il nr. 02 2504812.

PROCESS CONSULTING

ENGINEERING SOFTWARE

IMPLEMENTATION

GLOBAL SUPPORT

FRIEDHELM LOH GROUP





152765728
R.E.M. SRL

Offerta per convertire le vostre licenze al nuovo modello di abbonamento

Per le vostre licenze EPLAN, il cui periodo di copertura del contratto di assistenza software scade nel ottobre 2022, vi offriamo la possibilità di passare al nostro modello di abbonamento a condizioni particolarmente vantaggiose. Abbiamo riassunto i vantaggi del nuovo modello per voi nel flyer allegato. Tuttavia, vorremmo sottolineare un punto particolarmente importante:

Protezione degli investimenti per le vostre licenze esistenti grazie alla nostra opzione "fall back"

Questo significa che se decidete di convertirvi subito al modello di abbonamento e iniziate a utilizzare l'abbonamento nel momento in cui vi viene offerto, vi concederemo un diritto d'uso duraturo una tantum per i seguenti prodotti della piattaforma EPLAN nella versione 2022: EPLAN Electric P8, EPLAN Fluid, EPLAN Pro Panel Professional, EPLAN Preplanning se già in vostro possesso.*

La seguente tabella mostra il prossimo periodo di fatturazione e l'importo totale delle vostre licenze di abbonamento.

Periodo di fatturazione	Descrizione dei materiali	Totale contratto €
01.11.2022 – 31.10.2023	Per avere il dettaglio di tutte le voci del contratto di abbonamento, consultare il foglio allegato	1.463,35

Condizioni generali:

Il periodo contrattuale di base è il ciclo di fatturazione annuale indicato nella tabella.

Dopo il periodo contrattuale di base in conformità con la sezione §14, il contratto si rinnova automaticamente per altri dodici (12) mesi.

Prezzi:

Per le tariffe e gli adeguamenti dei prezzi, oltre alle Condizioni di abbonamento, si applica quanto segue:

Le tariffe di abbonamento saranno fatturate anticipatamente rispetto all'inizio del periodo.

Le tariffe di abbonamento indicate nel documento saranno fisse per un periodo di 24 mesi. Il rinnovo dell'abbonamento per gli anni successivi subirà un aumento annuale del 2,5% calcolato sull'importo precedente per lo stesso periodo.

Tutti i prezzi e le tariffe non includono l' IVA

PROCESS CONSULTING

ENGINEERING SOFTWARE

IMPLEMENTATION

GLOBAL SUPPORT

EPLAN Software & Service S.r.l.

Via N. Machiavelli, 4/6 – 20096 Pioltello (MI) - +39 (0)2 2504812 - info@eplan.it - www.eplan.it

Codice Fiscale e Partita IVA: 07796070964 - R.E.A. Milano n. 1982296 - Capitale Sociale € 10.000,00 – Codice SDI: SHPCRKN

FRIEDHELM LOH GROUP

Termini e condizioni dell'abbonamento:

Parte integrante e fondamento di questa offerta sono le "Condizioni di Abbonamento" che trovate allegate a questa offerta

Descrizioni dei servizi:

È possibile trovare le descrizioni dei servizi, compreso un elenco dei sistemi operativi approvati e una panoramica delle licenze, su:

<https://www.eplan.it/soluzioni/le-soluzioni-eplan/performance-descriptions/>

Si prega di utilizzare questo ID **m6bd7xhz6** per effettuare il login.

In caso di domande, si prega di contattare il vostro commerciale di riferimento.

Accettazione dell'offerta/dichiarazione di consenso

Se desidera approfittare del modello di abbonamento, la preghiamo di inviare questo documento, con allegato il contratto "Condizioni di abbonamento" firmati per accettazione via e-mail a questo indirizzo: scirea.g@eplan.it

Sì, desidero approfittare dei vantaggi del modello di abbonamento che mi avete comunicato e vi allego il contratto "Condizioni di abbonamento".

Il precedente rapporto contrattuale tra la vostra azienda e EPLAN è completamente sostituito dal presente accordo di abbonamento.

(luogo) PATRICA, il (data) 17/10/2022

R.E.M. S.r.l.
Via Ferruccio 16/A - 03010 Patrica (FR)
Tel. 0775.830116 - Fax 0775.839345
C.F./P. IVA 02260470605 SDI MLUXCR1
CCIAA N. 138995 del 03.05.2002

(cliente)
Timbro e firma

PROCESS CONSULTING

ENGINEERING SOFTWARE

IMPLEMENTATION

GLOBAL SUPPORT

EPLAN Software & Service S.r.l.

Via N. Machiavelli, 4/6 - 20096 Pioltello (MI) - +39 (0)2 2504812 - info@eplan.it - www.eplan.it

Codice Fiscale e Partita IVA: 07796070964 - R.E.A. Milano n. 1982296 - Capitale Sociale € 10.000,00 - Codice SDI: **SHPCRKN**

FRIEDHELM LOH GROUP



*Il diritto d'uso si applica alle licenze per i prodotti summenzionati che avete sotto contratto di assistenza software al momento della conversione al modello di abbonamento. Questo diritto d'uso duraturo è sospeso finché il contratto di abbonamento è in vigore.

In caso di annullamento del contratto di abbonamento per le licenze software nell'ambito di questa offerta di abbonamento, EPLAN riattiverà il diritto di utilizzo per l'ambito delle licenze di questa offerta di abbonamento. Questa garanzia del diritto d'uso duraturo si applica alla cessazione dell'intero contratto d'abbonamento. Questa garanzia del diritto duraturo di utilizzo non si applica alla cancellazione parziale delle licenze di abbonamento individuali.

Pertanto, in caso di risoluzione del contratto di abbonamento, potete continuare a lavorare con i suddetti prodotti della Piattaforma EPLAN, Versione 2022 nella misura in cui la funzionalità della Piattaforma EPLAN, Versione 2022 lo permette. Per permettervi di continuare a lavorare su progetti creati con versioni di EPLAN superiori alla versione 2022 mentre utilizzate EPLAN Platform 2022, EPLAN vi fornisce un servizio separato come parte del modello di abbonamento che vi permette di salvare i vostri progetti nel formato della versione 2022. Questa retrocompatibilità dei progetti EPLAN è garantita per un periodo di quattro anni a partire dal 01 agosto 2021. In seguito, sarà ancora possibile lavorare su progetti utilizzando la piattaforma EPLAN, Versione 2022 nella misura in cui l'hardware/software utilizzato sia conforme alle versioni della descrizione del prodotto della Versione 2022.

Per le licenze perpetue EPLAN per i prodotti summenzionati, che vengono riattivate dopo la cessazione, EPLAN non offre alcun contratto di Servizio Software. I servizi inclusi in questo Servizio Software, incluso l'accesso al Portale Dati EPLAN, sono quindi esclusi dal diritto di utilizzo garantito.

Per gli utilizzatori di EPLAN Harness proD, con la conversione al nuovo modello di abbonamento il bonus package prevede:

1. sempre le ultime versioni del software;
2. EPLAN CAD Translator su tutte le stazioni di lavoro Harness proD. In futuro, tutti i vostri utenti potranno importare, esportare e aggiornare i dati 3D. Risparmiate tempo prezioso e mantenete i vostri progetti sempre aggiornati;
3. Il visualizzatore HTML (dalla versione 2022). Potrete visualizzare il cablaggio 3D nei vostri processi a valle. L'esportazione in HTML può essere facilmente visualizzata con browser come Google Chrome e Microsoft Edge, anche senza una connessione internet attiva;

Nota: i vantaggi indicati per i prodotti EPLAN P8 indicati nell'offerta non si applicano a EPLAN Harness proD e sono sostituiti dai vantaggi di cui sopra. In particolare, l'opzione "Fall-back" non è disponibile per EPLAN Harness proD.

PROCESS CONSULTING

ENGINEERING SOFTWARE

IMPLEMENTATION

GLOBAL SUPPORT

EPLAN Software & Service S.r.l.

Via N. Machiavelli, 4/6 – 20096 Pioltello (MI) - +39 (0)2 2504812 - info@eplan.it - www.eplan.it

Codice Fiscale e Partita IVA: 07796070964 - R.E.A. Milano n. 1982296 - Capitale Sociale € 10.000,00 – Codice SDI: **SHPCRKN**

FRIEDHELM LOH GROUP

Nota: Questa situazione si riferisce esclusivamente alle tue licenze con il periodo di fatturazione di cui sotto. Se hai altre licenze con un periodo di fatturazione diverso, riceverai un'offerta separata in un secondo momento.
ATTENZIONE: in fase di fatturazione, ove necessario, le scadenze saranno allineate al fine di armonizzarle

Dettaglio offerta di abbonamento

Customer ID	152765728			
Periodo di fatturazione	01.11.2022-31.10.2023			EUR
Ciente	Descrizione	Numero dell'ordine d'acquisto	Serial number	Totale
R.E.M. SRL				
10	SWS Basis, EPLAN P8 Select. Single Lic.	73134.01	WUP0U30578	1463,35
Totale complessivo				1463,35

152765728
R.E.M. SRL

Informazioni sui prezzi per l'estensione del contratto di assistenza software

Come già sottolineato nella lettera di accompagnamento, l'ulteriore sviluppo e il funzionamento del nostro software richiede spese considerevoli che aumentano di anno in anno. L'uso di nuove tecnologie basate sul cloud è essenziale per la futura vitalità del software e per il nostro successo comune. I forti investimenti che facciamo tutti gli anni, comportano costi continui per le operazioni, l'hosting e le misure di sicurezza che dobbiamo adottare per garantire le migliori prestazioni possibili, non ultimo il tasso di inflazione.

Questo è il motivo per cui, dobbiamo aumentare le tariffe dei nostri contratti di assistenza software del 5 per cento per questo anno. A causa dei cambiamenti nella tecnologia, ulteriori aumenti di prezzo saranno inevitabili nei prossimi anni.

La seguente tabella mostra la vostra situazione per il prossimo anno. Se si desidera continuare il contratto in questo modo, non è necessario intraprendere alcuna azione in questo momento.

Validità del contratto	Informazione sui prodotti	Totale contratto €
01.11.2022 – 31.10.2023	Per avere il dettaglio di tutte le voci del contratto di assistenza software, consultare il foglio allegato	1.229,21

In caso di domande, si prega di mandare una mail a info@eplan.it e verrete ricontattati.

Dettaglio contratto di assistenza software

Customer ID	152765728			
Periodo di fatturazione	01.11.2022-31.10.2023			EUR
Ciente	Descrizione	Numero dell'ordine d'acquisto	Serial number	Totale
R.E.M. SRL				
10	SWS Basis, EPLAN P8 Select. Single Lic.	73134.01	WUP0U30578	1229,214
Totale complessivo				1229,214